



<p>D</p>	<p>Bestätigung Beim Ausbringen von Düngemitteln sind Abstände zum Feldrand gem. Düngeverordnung einzuhalten. Diese Abstände können durch den Einsatz von zugelassenen Grenzstreueinrichtungen optimal angepasst werden. ALLE AMAZONE GRENZSTREUEINRICHTUNGEN (die Grenzschaufeln, -scheiben, -schirme, der Limiter und die hydr. Streuscheibenantriebe) entsprechen der EN-NORM 13739-1 und -2 und sind gem. Düngeverordnung uneingeschränkt einsetzbar.</p>
<p>F</p>	<p>Confirmation Conformément au décret concernant l'emploi des fertilisants, des distances de sécurité doivent être respectées par rapport aux bordures des champs lors de l'épandage d'engrais. Ces distances peuvent être ajustées de manière optimales grâce à des dispositifs homologués d'épandage en limite. TOUS LES DISPOSITIFS D'EPANDAGE EN LIMITE AMAZONE (aubes et disques d'épandage en limite, déflecteur de bordure, Limiter et entraînement hydr. des disques d'épandage) satisfait à la norme EN 13739-1 et 2 et peuvent être utilisés sans restriction conformément au décret concernant l'emploi des fertilisants.</p>
<p>GB</p>	<p>Confirmation During fertiliser spreading, the distances to the field edge stated in the fertiliser ordinance must be respected. These distances can be optimally adjusted by the use of authorised border spreading devices. ALL AMAZONE BORDER SPREADING DEVICES (the border spreading vanes, discs and deflectors, the limiter and hydr. spreading disc drives) comply with EN standard 13739-1 and -2 and can be used without restriction in accordance with the fertiliser ordinance.</p>
<p>NL</p>	<p>Bevestiging Bij het verspreiden van meststoffen gelden volgens mestvoorschrift minimumafstanden tot de veldrand. Deze afstanden kunnen door het gebruik van goedgekeurde grensstrooimachines optimaal worden aangepast. ALLE AMAZONE-GRENSTROOIMACHINES (grensbakken, -schijven, -schermen, limiter en hydr. strooischijfaandrijvingen) voldoen aan EN-NORM 13739-1 en -2 en kunnen volgens de mestvoorschriften zonder restrictie worden gebruikt.</p>
<p>DK</p>	<p>Bekræftelse Ved gødskning skal de afstande til kanten af marken, der fremgår af gødningsdirektivet, overholdes. Disse afstande kan tilpasses optimalt ved brug af godkendt grænsespredningsudstyr. ALT AMAZONE-GRÆNSESPREDNINGSDYSTYR (grænseskovle, -skiver, -skærme, Limiter og de hydrauliske spredeskivedrev) opfylder standarden EN13739-1 og -2 og kan anvendes uden begrænsninger iht. gødningsdirektivet.</p>

FIN	<p>Vahvistus Lannoitteiden levityksessä on noudatettava lannoitusasetuksessa määritettyjä etäisyyksiä pellon reunaan. Nämä etäisyydet voidaan säätää optimaalisesti käyttämällä hyväksytyjä rajalevityslaitteita. KAIKKI AMAZONE-RAJALEVITYSLAITTEET (rajalevitinsiivet, -lautaset, -suojat, Limiter ja levityslautasten hydr. käyttökoneistot) vastaavat EN-NORMIA 13739-1 ja -2 ja niitä voidaan käyttää lannoitusasetuksen mukaan rajoituksitta.</p>
N	<p>Bekreftelse Ved gjødsling skal avstandene til kanten av åkeren som fremgår av gjødseldirektivet, overholdes. Disse avstandene kan tilpasses optimalt ved bruk av godkjent grensespredningsutstyr. ALT AMAZONE-GRENSESPREDNINGSUTSTYR (grenseskovler, -skiver, -skjermer, Limiter og de hydrauliske spredeskivedrevne) oppfyller standarden EN13739-1 og -2 og kan brukes uten begrensninger iht. gjødseldirektivet.</p>
S	<p>Intyg Vid spridning av gödselmedel måste avstånden till åkerkanten iakttas enligt gödsel förordningen. Dessa avstånd kan anpassas optimalt med hjälp av tillåtna gränsspridarordningar. ALLA AMAZONES GRÄNSSPRIDARANORDNINGAR (gränsspridarskovlar, skivor, skärmar, begränsare och hydrauliska spridartallriksdrivningar) motsvarar EN-NORM 13739-1 och -2 och kan användas obegränsat enligt gödsel förordningen.</p>
I	<p>Conferma Durante lo spargimento di concimi, occorre attenersi alle distanze dal bordo campo prescritte dalla Direttiva sui Concimi. Tali distanze potranno essere adattate in maniera ottimale utilizzando spargitori per confini di tipo ammesso. TUTTI GLI SPARGITORI PER CONFINI AMAZONE (palette, dischi e deflettori di concimatura, il Limiter e gli azionamenti idraulici per i dischi spargitori) sono conformi alla NORMATIVA EN 13739-1 e -2 e sono quindi utilizzabili senza limitazioni ai sensi della Direttiva sui Concimi.</p>
E	<p>Certificación En el uso de fertilizantes es necesario respetar las distancias respecto al límite de la parcela según lo establecido por la reglamentación en materia de abonos. Estas distancias se pueden adaptar perfectamente con la aplicación de dispositivos de dispersión en límite admitidos. TODOS LOS DISPOSITIVOS DE DISPERSIÓN EN LÍMITE DE AMAZONE (las palas, discos y pantallas para la limitación de parcela, el Limiter y los discos esparcidores hidráulicos) cumplen las normas EN 13739 1 y 2 y son totalmente aplicables de acuerdo con la reglamentación en materia de abonos.</p>
P	<p>Confirmação Ao aplicar fertilizantes, devem respeitar-se as distâncias à margem do campo, de acordo com a portaria sobre fertilizantes. Estas distâncias podem ser ajustadas adequadamente através da utilização de dispositivos de dispersão em bordadura autorizados. TODOS OS DISPOSITIVOS DE DISPERSÃO EM BORDADURA AMAZONE (pás, discos e coberturas para dispersão em bordadura, o limitador e accionamentos hidr. dos discos dispersadores) correspondem às normas NE 13739-1 e -2 e podem ser aplicados sem restrições de acordo com a portaria sobre fertilizantes.</p>
GR	<p>Επιβεβαίωση Κατά τη διανομή λιπασμάτων πρέπει να τηρούνται οι αποστάσεις από το όριο του χωραφιού, σύμφωνα με τον κανονισμό περί λιπασμάτων. Οι αποστάσεις αυτές μπορούν να ρυθμιστούν με ακρίβεια μέσω των εγκεκριμένων διατάξεων ψεκασμού στα όρια. ΟΛΕΣ ΟΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ ΣΤΑ ΟΡΙΑ ΤΗΣ AMAZONE (Τα πτερύγια, οι δίσκοι και τα καλύμματα ψεκασμού στα όρια, ο περιοριστής Limiter και οι υδραυλικοί μηχανισμοί δίσκων διασποράς) πληρούν τα οριζόμενα από το πρότυπο EN-NORM 13739-1 και -2 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς περιορισμούς, σύμφωνα με τον κανονισμό περί λιπασμάτων.</p>

<p>RUS</p>	<p>Подтверждение При внесении удобрений необходимо соблюдать указанные в предписании о внесении удобрений расстояния от края поля. Соблюдение этих расстояний обеспечивается при использовании граничных устройств разбрасывания. ВСЕ ГРАНИЧНЫЕ УСТРОЙСТВА РАЗБРАСЫВАНИЯ ФИРМЫ AMAZONE (лопасти, диски, щитки, Limiter и гидр. приводы распределительных дисков) соответствуют стандарту EN-NORM 13739-1 и -2 и согласно предписанию о внесении удобрений могут использоваться без каких-либо ограничений.</p>
<p>PL</p>	<p>Potwierdzenie Przy rozsiewie nawozów zachowane są odstępy do krawędzi pola zgodnie z przepisami o nawożeniu. Odstępy te można optymalnie dopasować stosując dozwolone urządzenia do rozsiewu granicznego. WSZYSTKIE URZĄDZENIA AMAZONE DO ROZSIEWU GRANICZNEGO (łopatki, tarcze, ekrany do rozsiewu granicznego, Limiter oraz hydrauliczny napęd tarcz rozsiewających) odpowiadają NORMIE EN 13739-1 oraz 2 i zgodnie z przepisami o nawożeniu, mogą być stosowane bez ograniczeń.</p>
<p>H</p>	<p>Tanúsítvány Műtrágyák kiszórásakor be kell tartani a trágyázásra vonatkozó jogszabályokban előírt távolságot a tábla szélétől. Ezeket a távolságokat a jóváhagyott határszóró berendezések segítségével optimálisan be lehet állítani. Minden AMAZONE határszóró berendezés (szóróhatároló lapátok, tárcsák, lemezek és a Limiter, valamint a hidraulikus szóróhatároló hajtások) megfelelnek az EN-NORM 13939-1 és -2 előírásainak, és a műtrágya kiszórására vonatkozó rendelet alapján korlátozás nélkül használhatók.</p>
<p>CZ</p>	<p>Potvrzení Při rozmetání hnojiv se musí dodržet vzdálenosti od okrajů pole podle nařízení o používání hnojiv. Tyto předepsané vzdálenosti se optimálně dodrží při použití schválené výbavy pro hnojení po okrajích. VEŠKERÉ VYBAVENÍ FIRMY AMAZONE PRO HNOJENÍ PO OKRAJÍCH (stavitelné lopatky, kotouče, usměrňovače, omezovače a rozmetací kotouče s hydraulickým ovládním) odpovídá normě EN 13739-1 a -2 a podle nařízení o používání hnojiv je použitelné bez omezení.</p>
<p>SLO</p>	<p>Potrditev Pri trosenju gnojil se morate držati razdalje do roba polja v skladu s predpisi o gnojenju. Te razdalje lahko z uporabo dovoljenih priprav za mejno trosenje optimalno prilagodite. VSE PRIPRAVE ZA MEJNO TROSENJE AMAZONEN (mejne lopatice, diski, ščiti, limiter in hidr. pogon trosilnih plošč) ustrezajo normi EN-NORM 13739-1 in -2 in jih lahko v skladu s predpisi o gnojenju neomejeno uporabljate.</p>
<p>SK</p>	<p>Potvrdenie Pri rozmetaní hnojív sa musia dodržať vzdialenosti od okrajov poľa podľa nariadenia o používaní hnojív. Tieto predpísané vzdialenosti sa optimálne dodržia pri použití schváleného vybavenia pre hnojenie po okrajoch. VŠETKO VYBAVENIE FIRMY AMAZONE PRE HNOJENIE PO OKRAJOCH (nastaviteľné lopatky, disky, usmerňovače, obmedzovače a rozmávacie kotúče s hydraulickým ovládním) zodpovedá norme EN 13739-1 a -2 a podľa nariadenia o používaní hnojív je použiteľné bez obmedzenia.</p>
<p>LT</p>	<p>Patvirtinimas Remiantis potvarkiu dėl trąšų, beriant trąšas būtina laikytis tam tikrų atstumų iki lauko krašto. Šiuos atstumus optimaliai galima pritaikyti naudojant aprobuotus paribių tręšimo įtaisus. VISI „AMAZONE“ PARIBIŲ TRĘŠIMO ĮTAISAI (paribių kaušai, diskai, skydeliai, ribotuvi ir hidr. barstymo diskų pavaros) atitinka EN STANDARTUS 13739-1 ir 2, ir be jokių apribojimų taikomi pagal trąšų reglamentą.</p>
<p>LV</p>	<p>Apliecinājums Veicot mēslošanu, jāievēro attālums no lauka malas, kas norādīts saistošajos noteikumos par mēslošanu. Šo attālumu var optimāli pielāgot, izmantojot apstiprinātas pierīces izkliešanasai pie lauka robežas. VISAS AMAZONE PIERĪCES IZKLIEDĒŠANAI PIE LAUKA ROBEŽAS (ierobežotāji, diski, pārsegi, limiters un hidraulisko izkliešanas disku piedziņas) atbilst EN-DIREKTĪVAI 13739-1 un 2, un ir neierobežoti lietojamas saskaņā ar saistošajiem noteikumiem par mēslošanu.</p>

EST	<p>Kinnitus Väetise laotamisel tuleb põllu servaga hoida väetisemääruses märgitud vahemaad. Seda vahemaad saab optimaalselt kohandada, kasutades lubatud piiramiseseadiseid. KÕIK AMAZONE PIIRAMISSEADISED (piiramislabidad, -kettad, -katted, piirajad ja laotusketaste hüdraulilised ajamid) vastavad standarditele EN 13739-1 ja -2 ning on vastavalt väetisemäärusele piiranguteta kasutatavad.</p>
RO	<p>Confirmare La distribuirea îngrășămintelor, trebuie respectate distanțele până la marginea parcelei, conform dispozițiilor privind îngrășămintele. Aceste distanțe pot fi adaptate în mod optim prin utilizarea dispozitivelor aprobate de limitare a distribuirii. TOATE DISPOZITIVELE AMAZONE DE LIMITARE A DISTRIBUIRII (palete limitatoare, discuri limitatoare, ecrane limitatoare, limitatorul și motoarele hidraulice ale discurilor de distribuire) corespund normei europene EN 13739-1 și -2 și pot fi utilizate fără restricții, conform dispozițiilor privind îngrășămintele.</p>
BG	<p>Потвърждаване При разпръскване на тор трябва да се спазват предписаните от „Разпоредбата за наторяването” разстояния до края на полето. Тези разстояния могат да бъдат напасвани оптимално с помощта на разрешените приспособления за разпръскване на тор по краищата на полето. Всички ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА РАЗПРЪСКВАНЕ НА ТОР ПО КРАИЩАТА НА ПОЛЕТО на AMAZONE (гранични лопати, дискове, щитове, ограничителя и хидравл. задвижвания на разпръскващите дискове) отговарят на НОРМА EN 13739-1 и 2 и в съответствие с „Разпоредбата за наторяването” могат да бъдат използвани без ограничения.</p>
SRB	<p>Potvrda Prilikom rasipanja đubriva treba držati rastojanje u odnosu na ivicu polja u skladu sa uredbom o upotrebi đubriva. Optimalno podešavanje ovog rastojanja postiže se primenom odobrenih uređaja za rasipanje do granice polja. SVI AMAZONE UREĐAJI ZA RASIPANJE DO GRANICE POLJA (granične lopate, granični diskovi, granični štيتovi, limiteri i hidraulični diskovi za rasipanje) odgovaraju EN standardu 13739-1 i -2 i mogu se neograničeno koristiti prema uredbi o upotrebi đubriva.</p>
TR	<p>Onay Gübreleme talimatlarına göre gübreleme işlemleri sırasında tarla sınırına olan mesafeye uyulmalıdır. Bu mesafeler, onaylanan sınırdaki gübreleme tertibatlarının kullanılmasıyla en iyi şekilde ayarlanabilir. TÜM AMAZONE SINIRDA GÜBRELEME TERTİBATLARI (Sınır kürekleri, diskleri, siperleri, sınırlayıcı ve hidrolik gübre diskleri) EN-NORM 13739-1 ve -2'ye göre ve gübreleme talimatlarına göre sınırsız sayıda takılabilir.</p>
HR	<p>Potvrda Prilikom nanošenja gnojiva treba se pridržavati razmaka od ruba polja prema propisima o gnojenju. Ovi razmaci mogu se optimalno prilagoditi primjenom dopuštenih uređaja za posipanje graničnih područja. SVI AMAZONE UREĐAJI ZA POSIPANJE GRANIČNIH PODRUČJA (lopate, granične ploče, štيتnici, graničnik i hidraulički pogon diska za posipanje) odgovaraju EN-NORM 13739-1 i -2 i mogu se neograničeno primjenjivati prema propisima o gnojenju.</p>

Hasbergen, 01.07.2007



ppa Dr. Bernd Scheufler

(Leiter Entwicklung / directeur technique /

director of development / directeur ontwikkeling / Udviklingschef / Suunnittelujohtaja
Utviklingsjef / Konstruktionschef / (Direttore dello sviluppo / Director del Dep. de Desarrollo /
Director do departamento de estudos e pesquisas / Προσταμενος τεχνικου τμηματος /
технический директор/ технический директор / Kierownik Wydziału Projektów/ műszaki
vezetés/ Vedoucí vývoje/ vodja razvoja/ vedúci rozvoja/ Techninis vadovas/ tehnikais
direktors/ arenguosakonna juhataja/ Director cercetare-dezvoltare/ ръководител развойна
дейност/ direktor za razvoj/ voditelj odjela za razvoj)